

ACTIVE TRACTOR

Code: 05-116

pilsan®
1940

Toy Professional



6V



ÖNEMLİ: İLERİDE KULLANMAK İÇİN SAKLAYINIZ

IMPORTANT! STORE FOR FURTHER REFERENCE

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

مهم ! حافظوا عليه للعودة اليه فيما بعد.



TS EN 71-1



EN 71-1
EN 71-2
EN 71-3
EN 62115



3479



3+ Yaş Ages

MADE IN TURKEY

Uyarılar/Warnings/Advertencias/Remarques
Avvertenze/Hinweise/Меры предосторожности/التحذيرات

TR Küçük parçalar içerdiğinden 3 yaş altı çocuklar

İçin uygun değildir. "Boğulma tehlikesi"

EN Not intended for children under 3 years of age,

as this product contains small parts. "Choking Hazard"

RU Изделие не пригодно для использования детьми в

возрасте до 3-х лет, поскольку оно содержит мелкие

детали. Существует «Опасность удушья»!

AR لا يصلح المنتج لأطفال دون 3 سنوات بسبب انه يحتوي علي

اجزاء صغيرة؛ "خطر الاختناق"

TR

Değerli “PİLSAN” Dostu,

Pilsan, (TS EN 71-1 / EN 71-2 / EN 71-3 / EN 62115) kalite standartlarına uygun olarak üretilmiş olan ve kullanımınıza sunulan bu üründen en iyi verimi almanız ve memnuniyetiniz için ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okumanızı ve gereğinde başvurmak üzere saklamanızı önemle hatırlatır, sağlıklı ve neşeli günlerde kullanmanızı dileriz. Saygılarımızla.

PİLSAN A.Ş.

EN

Dear “PILSAN” Friend,

Pilsan importantly reminds that you must carefully read this manual before using the product and keep it for consulting when necessary in order to be satisfied and to get the best efficiency from this product which is manufactured in accordance with (TS EN 71-1 / EN 71-2 / EN 71-3 / EN 62115) quality standards and put to your use. We wish you to use the product in healthy and cheerful days. Best regards.

PİLSAN A.Ş.

RU

Уважаемые Друзья “PİLSAN”,

Дл того, чтобы Вы получили максимальный эффект и удовольствие от использования продукции Pilsan, которая производится в соответствии со стандартами качества (TS EN 71-1 / EN 71-2 / EN 71-3 / EN 62115), перед применением, мы рекомендуем Вам прочитать эту инструкцию по эксплуатации и, при необходимости, возвращаться к чтению этой инструкции. Желаем Вам пользоваться нашей продукцией в здоровые и радостные дни. С уважением,

A.O. PİLSAN

AR

صديق بيلسان العزيز،

صنعت منتجات بيلسان بما يتواءم و معايير الجودة (TS EN 71-1 / EN 71-2 / EN 71-3 / EN 62115) و لنيل الرضى التام من إستخدام هذا المنتج نرجوا منكم قبل الإستعمال قراءة كتيب الإستعمال هذا بدقة و الإحتفاظ به لتقديمه عند الحاجة. مع تمنياتنا لكم بإستخدام المنتج وأنتم في دوام الصحة والعافية. مع خالص إحتراماتنا

TR UYARILAR !

- Ürün mutlaka yetişkin biri gözetiminde kullanılmalıdır.
 - Trafikte kullanılmamalıdır. Koruyucu ekipman giyilmelidir. (Kask, dizlik vb.)
 - Ürün beceri isteyen bir kullanım gerektirir. Aksi halde devrilme, üçüncü şahıslarla çarpışma vb. kazalar meydana gelebilir.
 - AKÜ VE ŞARJ CİHAZLARININ TUTULDUĞU ALAN VE/VEYA ŞARJ İŞLEMİ SIRASINDA YANMA TEHLİKESİ OLAN BATTANİYE, YORGAN, POŞET VB. İLE ÜZERİ ÖRTÜLMEMELİ VE/VEYA BUNLARIN ÜZERİNDE ŞARJ EDİLMEMELİ VE/VEYA HAVASIZ ORTAMDA TUTULMAMALIDIR.
 - Bu oyuncuğun maksimum hızı 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.
 - Almış olduğunuz oyuncak yalnız tek çocuğu kullanımı için dizayn edilmiştir. Birden fazla çocuk bindirilemez.
 - Ürünlerin kiralama maksatlı veya ticari kullanımı (restaurant, kafe, anaokulu ve benzeri) Pilsan garantisi kapsamı dışındadır.
 - Ürünün kullanılmış kırılmış, bozulmuş plastik parçalar, metal aksamalar vb. parçalar çevre ve insan sağlığına zarar verebileceği için çöpe atmayınız. Aynı toplayınız. Geri kazanılabilir.
 - Çocuğun ürünle oynarken kesinlikle ayağa kalkmaması, ellerini direksiyonda tutması, hareket halinde iken ani ve hızlı hareketlerle sağa-sola dönmemesi, ayağını gaz pedalından çekmeden ani olarak vites kolunu ileriye ve geriye doğru çekmemesi gerektiği yetişkin tarafından çocuğa öğretilmelidir. Eğitim çocuk öğreninceye kadar devam etmelidir.
 - Çocuğa geriye doğru gelirken bir kazaya mahal vermemesi için arkasına bakması gerektiği yetişkin tarafından öğretilmelidir.
 - Araç kumlu, topraklı, ıslak, buzlu engeli vb. zeminlerde kullanıma müsait değildir.
 - Her kullanım öncesi bir yetişkin tarafından teker bağlantılarının kontrolü, direksiyon bağlantısı kontrolü, ön rot ve şanzıman, araç üzerindeki vites kolunun vb. parçaların kontrolü yapılmalıdır. Bu kontroller yapılmadığı takdirde araç hasar görebilir veya çocuğun zarar görmesine neden olabilir.
 - Akü ve şarj cihazı kablo uçlarındaki soketlerin tam olarak takılmasına ve ters takılmamasına dikkat ediniz.
 - Aracınızın kablo soketleri kablo bağlantıları vb. aksamalarıyla oynamayınız ve değişiklik yapmayınız.
 - Ürünü temizlemek için sadece nemli bir bez ile silerek kuru bez ile kurulayınız. Çözücü ve benzeri madde kullanmayınız. Ürün yetişkin tarafından temizlenmelidir.
 - Ürünü her türlü ısı kaynaklarından uzak tutunuz. Ateşten uzak tutunuz.
 - Ürünü güneş, kar, yağmur gibi dış etkenlere maruz bırakmayınız. Bu gibi dış etkenler ürünün renginin solmasına ve üründe tahribata neden olabilir.
 - Üründe kullanılan çıkartma ve etiketlerin çocuklar tarafından kopartılıp yutulmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
 - UYARI Boğulmayı önlemek için plastik örtüyü çocuklardan uzak tutunuz
 - Üründe çocuk sağlığına uygun materyal kullanılmıştır.
 - Ürünü taşıırken direksiyon, vites kolu vb. parçalardan tutmayınız. Ürünü sevk ederken yan veya dik koymayınız.
 - Üründe meydana gelebilecek büyük hasarlar (kırılmalar, elektronik aksamında bozukluklar, deforme olmuş parçalar vb.) olduğu zaman ürünü kesinlikle kullanmayınız, bakım ve tamir için size en yakın yetkili servislerimizi veya merkez fabrikamızı arayınız.
 - Kullanım kılavuzundaki tanımlanan şartlar doğrultusunda uygun kullanıldığı takdirde yedek parça ve servis hizmetinin kullanım süresi 10 yıldır.
 - Ürün risk teşkil edebilecek eğim, havuz kenarı, zemin ve seviye farkı olan tümsek, kaldırım, basamak v.b. alanlarda kullanılmamalıdır
 - * PİLSAN ihbarsız olarak herhangi bir zamanda üründe değişiklik yapma ve ıslah hakkını saklı tutar. Ürünler resim renklerinden farklılık gösterebilir. Aksesuarlar ürünlere dahil değildir. Lütfen PİLSAN orijinal yedek parçalarını kullanınız.
 - Sağa sola manevra (dönerken) yaparken, çocuğun ürünü yavaş hızda sürmesi gerektiği, bir yetişkin (anne, baba, bakıcı... vb) tarafından çocuğa öğretilmelidir.
- NOT !**
- Ürünler resim renklerinden farklılık gösterebilir. Aksesuarlar ürünlere dâhil değildir. • Herhangi bir arıza durumunda yalnızca "PİLSAN" orijinal yedek parçalarını kullanınız.
- ÖNEMLİ UYARI !**
- Pilsan, ihbarsız olarak herhangi bir zamanda üründe değişiklik yapma ve ıslah etme hakkını saklı tutar.

FONKSİYONLARI

Ürün 3+ yaş üstü çocuklar için üzerine binilerek hareket eden, elektrik gücü ile çalışan bir akülü oyuncaktır.

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Model ve Kodu	: Active Traktör 05-116
Akü Tipi	: 6 V.
Motor	: 1 X 6 VDC. (Boşta) Araç, hareketini tek arka teker üzerindeki şanzıman motorundan sağlar. Diğer tekerler boşta döner.
Max. Taşıma kapasitesi	: 50 Kg.
Kullanım Yaşı	: 3+ Yaş
Hız	: 3,5 Km / h
Korna	: Havalı Korna
Şarj cihazı	: Input 220 – 240 VAC 50-60 Hz Output 6V DC. 1000 mA.
Kullanım süresi	: 40 Dakika 35 kg yükte (Zemin, ağırlık ve kullanım şekline göre değişiklik gösterebilir.)
Fren	: Çocuğunuz ayağını gaz pedalından çekince otomatik olarak frenleme yapar.
Vites	: İleri - Geri vites
Termoprotector	: Aşırı ısı ve Akıma karşı devre koruma.

AKÜ

Araç üzerindeki akü bakım gerektirmez ve sızdırmaz özelliğindedir. Aracın aküsü ara bağlantı şarj aparatı ile şarj edilir.

1- İlk kullanımdan önce akü 10 saat süresince şarj edilir. Şarj süresi her kullanımda 10 saattir.

2- Oyunaçınızı kullanmasanız dahi akünüzü en az 15 günlük dönemler halinde mutlaka bir kez şarj edip boşaltmanız gerekmektedir. Akünüzü hiçbir şekilde tamamen boş olarak bırakmamanız ve akünüzü tamamen boşalmadan şarja takmamanız gerekir. Çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklarda uzun süre durduğunda da akü kapasitesi yavaş yavaş düşer. Bunun sonucunda oyunaçınızın çalışma süresi, akü tamamen şarj edilse bile önemli ölçüde kısalabilir. Oyunaçınızın akü kapasitesi her şarj etme/ boşaltma ile bir miktar azalacaktır. Akünüz oyunaçınızı satın aldıktan sonraki altı ay içinde şarj edip boşaltılabilecek şekilde tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu altı aylık dönemden sonra akünüzün performansında önemli ilk olarak akü kutusu üst kısmında bulunan soketlerin çıkıp çıkmadığını kontrol ediniz. Soketleri takarken kontak AÇ/KAPA anahtarının kapalı konumda olmasına dikkat ediniz.

3- Aküyü düşürmeyiniz ve şiddetli yere çarpmayınız.

4- Akünün şarjını belirtilen sürede şarj ediniz, kısa ve uzun sürede yapacağınız şarj akünün kullanım süresini kısaltacaktır.

5- Akü; kullanım hatasından dolayı kaynaklanan arızalara karşı, uzun süre şarj edilmeden bırakılmasından dolayı ve aşırı şarj sonucu bozulmaları ve kullanım şeklindeki hususlara uyulmaması garanti kapsamı dışındadır.

6- Akü kutup başları kilitli soketlerle kablolarla bağlıdır. Her hangi bir nedenle kopması halinde tehlike arz edeceğinden orijinaline uygun yaptırılması tavsiye edilir.

7- Orijinalinin yerine değişik volt ve amperde başka bir akü kullanmayınız.

8- Aracın çalışmaması durumunda ilk olarak akü kutusu üst kısmında bulunan soketlerin çıkıp çıkmadığını kontrol ediniz. Soketleri takarken kontak AÇ/KAPA anahtarının kapalı konumda olmasına dikkat ediniz.

9- Dikkat! Kesinlikle aküyü kablosundan tutmayınız ve taşımayınız.

10-Akünün uzun ömürlü olması için lütfen bu uyarıları dikkate alınız.

11-Kullanım ömrü bitmiş veya bozulmuş aküyü çevre ve insan sağlığına zarar verebileceği için çöpe atmayınız. Depozitoludur geri kazanılır.

12-Kutup başları kesinlikle kısa devre yapmamalıdır.

Lütfen yalnızca orijinal akü satın alınız.

KORUMA VE BAKIM

• Oyunaçınız büyük bir özenle tasarlanmış ve üretilmiştir. Kullanımı da özen gerektirir. Aşağıda belirtilen önerilere uyduğunuz takdirde, oyunaçınızı daha uzun süre keyifle kullanabilirsiniz.

• Oyunaçınızı ıslaklıktan, nemden, yağmurdan, toz, çamur vb. gibi dış etkenlerden koruyunuz. Bu gibi dış etkenler oyunaçın elektronik devrelerinde korozyona yol açar ve arızalanmasına sebebiyet verir.

• Oyunaçınızı sıcak ortamlarda saklamayın. Yüksek sıcaklıklar akünüzün ömrünü kısaltacağı gibi plastik aksamaların şeklinin değişmesine sebebiyet verir.

• Oyunaçınızı soğuk ortamda saklamayın. Yüksek soğuklar akünüzün ömrünü kısaltacağı gibi soğuk ortam tekrar ısındığında (Normal ortam sıcaklığına döndüğünde) oyunaçın iç kısımlarında oluşan nem, oyunaçın elektronik aksamalarının arızalanmasına sebebiyet verir.

• Oyunaçınızı temizlemek için tahriş edici kimyasal maddeler, temizlik maddeleri veya sert deterjanlar kullanmayınız. Sadece kuru bez ile temizleyiniz.

Yukarıda belirtilen tüm bilgiler aynı şekilde oyuncak, akü, şarj cihazı ve tüm aksesuarlar için geçerlidir. Bu parçalardan biri çalışmadığı takdirde oyunaç, en yakın yetkili servise götürün.

KULLANIM ŞEKLİ

1- Aracın üzerine çocuk bindirilmeden önce, çocuğun yaşına ve bedenine göre aracın koltuğunu yan tarafındaki tırnaklara bastırarak ayarlanır. Çocuk aracın koltuğuna oturduktan sonra ön tarafındaki kontak yuvasına anahtar ışık yanana kadar bastırılarak takılır. Orta kısımda bulunan vites kolu şeklinde dizayn edilen hareket kolu ileri itildiğinde (ileri) geri çekildiğinde (geri) hareketi sağlar.

2- Aracın ilk hareketinde; vites kolu şeklinde dizayn edilen kol önde olması tercih edilmelidir. Aracınız harekete hazır halde getirilmiştir. Aracın harekete geçmesi için, direksiyonun düz konumda olmasına dikkat edilerek ayak basma yerinde sağ tarafta bulunan hareket pedalına basarak araç hareket ettirilir

3- Frenleme için ayağını gazdan çekilmesi gerekir, elektronik frenleme sistemi sayesinde araç durur.

4- Araç, hareket halinde iken durdurmadan ani olarak vites kolu ile oynayarak ileri- geri hareketlerle ve bir engele çarptığı zaman çocuk ayağını gaz pedalına basılı tutarak kullanılmaması gerekmektedir. Bu şekilde kullanım akünün kısa sürede bitmesine, ömrünün kışalmasına ve aracın kabloları ile motoruna zarar verebilir. Araç kullanılırken, kabloların zorlanma neticesi çok ısınmasını korumak için kontağa bağlı termal sigorta (ısıya karşı duyarlı) mevcuttur. Bu sigorta kablo ve tesisatın aşırı ısınmasından dolayı devreyi keser. Bu sigortanın attığını ise; hiçbir şekilde araç çalışmadığında anlaşılır. Belirli bir süre beklenir.(5-20 saniye bu süre hava sıcaklığına göre değişebilir.) Bu süre sonunda sigorta otomatik olarak devreyi tamamlar ve araç çalışır.

5- Aracın aküsünü çıkarma işlemi için 28. Sayfadaki akü çıkarma talimatlarında belirtilmiştir.



Havalı Korna



Kontak



Şarj Cihazı



İleri-Geri



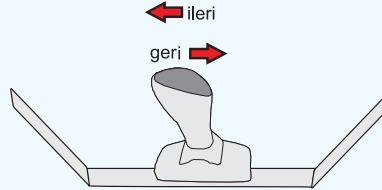
Ayarlanabilir
Koltuk



Gaz Pedalı



Şanzıman



AKÜLÜ ÜRÜNDE ARIZA OLUŞUMUNDA YAPILMASI GEREKENLER

ARIZA	SEBEBİ	ÇÖZÜM
ARAÇ İLERİ VEYA GERİ HAREKET ETMİYOR	1-) İLERİ GERİ VİTES ALTINDAKİ SOKET YUVASINDAN ÇIKMIŞTIR.	1-) SOKET YUVASINA TAKINIZ
ARAÇ BAZEN ÇALIŞMIYOR	1-) GAZ PEDALI KONTAKLARI ARIZALIDIR. 2-) GAZ PEDALI KONTAĞI AŞINMIŞTIR.	1-) GAZ PEDALI DEĞİŞECEK. 2-) GAZ PEDALI KAPAĞI DEĞİŞTİRİNİZ.
ARAÇ HİÇ ÇALIŞMIYOR	1-) TERMİK SİGORTA DEVREYİ KESMİŞTİR. 2-) KONTAK ARIZALIDIR.	1-) KULLANIM KILAVUZUNU OKUYUNUZ. 2-) KONTAK DEĞİŞECEK.
TEKERLER DÖNMÜYOR	1-) MOTOR KABLOSU SOKETTEN ÇIKMIŞTIR. 2-) İLERİ GERİ KOLUNUN ALTINDAN SOKETLER ÇIKMIŞTIR. 3-) AŞIRI ZORLAMADAN MOTOR YANMIŞTIR	1-) SOKET TAKILACAK. 2-) SOKETLER TAKILACAK. 3-) MOTOR DEĞİŞECEK.
AKÜ ŞARJ OLMUYOR	1-) ŞARJ CİHAZI ARIZALIDIR. (IŞIKLARI YANMIYOR) 2-) AKÜ ŞARJ SÜRESİ KISA TUTULUYOR. 3-) ŞARJ GİRİŞ SOKETİ ARIZALIDIR. 4-) ŞARJ APARATI ARIZALIDIR.	1-) ŞARJ CİHAZI DEĞİŞECEK. 2-) AKÜ 10 SAAT ŞARJDA BAĞLI KALMALI. 3-) ŞARJ GİRİŞ SOKETİ DEĞİŞECEK 4-) ŞARJ APARATI DEĞİŞECEK
ARAÇ TEKERLEKLERİ YERİNDEN ÇIKIYOR	1-) KAPSÜL VE KAPSÜL İÇİ AŞINMIŞTIR.	1-) KAPSÜL VE KAPSÜL İÇİ DEĞİŞECEK
ARAÇ SIK SIK DURUP TEKRAR ÇALIŞIYOR.	1-) TERMİK SİGORTA DEVREYİ KESMİŞTİR.	1-) ÜRÜN KULLANIMINDA HATA VAR. ÇOCUĞUNUZUN DURMADAN VİTES DEĞİŞTİRMESİNİ VE ARACI ZORLAMASINA İZİN VERMEYİNİZ. KULLANIM ŞEKLİNİ OKUYUNUZ

EN WARNINGS!

The product should be definitely used under the supervision of an adult.

This product should not be used in areas where there is a risk of falling (slopes, poolside, steps, etc.).

It should not be used in traffic. Protective equipment should be worn. (Helmet, kneepad etc.)

The product requires a proficiently usage. Otherwise, accidents such as rollover, collision with third persons may happen.

The maximum speed of this toy is not suitable for children under 3 years old.

The toy that you have purchased has been designed for the use of a single child. Children more than one cannot play at the same time.

THE AREA WHERE THE BATTERIES AND CHARGERS ARE SHOULD NOT BE COVERED WITH FLAMMABLE BLANKETS, DUVETS, BAGS, ETC. DURING CHARGING AND/OR SHOULD NOT BE CHARGED OVER THEM AND/OR KEPT IN AIRLESS ENVIRONMENT.

Car is not suitable for rental purpose and should not be utilized for public use in restaurant, cafe, schools, etc. This way of utilizing is not covered by Pilsan guarantee.

Since the disappearance of plastic and such materials of product which was broken, destroyed and deformed take long years, do not throw them away for environment and human health. Collect them separately for recycling.

The child should be definitely instructed by an adult not to stand up, to keep his hands on the steering wheel and not turn right and left with sudden movements in motion, not withdraw the shift forward and backwards without removing his feet from the gas pedal while he is using the vehicle. The training should continue until the child learns.

The child should be instructed by an adult not to look behind to prevent accident when he is proceeding to back.

The vehicle is not suitable for use at sandy, soiled, wet, icy, bumpy etc surfaces.

Prior to each use the control of the bolts of the front accessory, capsules of the front right-left rot ends, the wheel capsules, seat slide screws, gear shifts and screws on the control panel should be carried out by an adult. If these checks have not been made; the vehicle may overturn or may cause the falling of the child.

Pay attention that sockets on the tip of the vehicle, battery and cable of charger is completely mounted and is not mounted wrong!

Do not move the parts of the vehicle such as cable socket, connections etc. and do not alter!

For cleaning the product wipe it with damp cloth and wipe it with a dry cloth. Do not use solvent and similar material. The product should be cleaned by an adult.

Keep the product away from all kinds of heat sources.

Do not impose the product to sun, snow, and rain type of external effects. This type of effects may cause the discoloration of the product and damage the product.

Never allow the children to remove and swallow the stickers and labels of the product.

In order to prevent the danger of suffocation keep the plastic packages from the children.

The materials used on the product are suitable to children health.

Do not hold the product from parts such as wheel, mirror, rear windbreak, gear shift etc. while carrying! Do not put the product straight or not tilt while dispatching!

Do not use the product in case of substantial damages (breaking, failure of electronic parts, deformed parts etc.)! Contact with the nearest authorized services or our central factory for maintenance and repair, please.

The usage life of the product is 10 years on condition that it is used in accordance with terms set out in the manual.

When performing left or right maneuvering (turning), the child must be taught by an adult (mother, father, carer, etc.) that the child should drive the product at a slow speed.

PILSAN reserves the right to change and amend the specification of this product at any time without notice. Items may be in different colour than the images. Accessories are not included. Please always use PILSAN original spare parts.

NOTE!

The product may differ from the colours of pictures. The accessories are not included the products. In case on any failure only, use the "PILSAN" spare parts.

IMPORTANT WARNING!

Pilsan reserves the right for making modification and improvements on the product at any time.

FUNCTIONS

The toy is a battery operated vehicle for children between 3+ Age that allow them to get on board and operates with electric power.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model and Code	: Active Tractor 05-116
Battery Type	: 6 V.
Engine	: 1 X 6 VDC. (in idle operation) Only one of the rear wheels has the gearbox other wheels do not have.
Max. Carrying capacity	: 50 Kg.
Ages	: 3 + Age
Speed	: 3,5 Km / h
Horn	: Air Horn
Charger	: Input 220 – 240 VAC 50-60 Hz Output 6V DC. 1000 mA.
Duration of use	: 40 minutes (Floor, user weight, and using style can affect operating time)
Brake	: vehicle will automatically brake when the accelerator pedal is not pressed
Seat	: Adjustable rail
Gear	: Forward / Backward
Termoprotector	: Protection for over heating and high current.

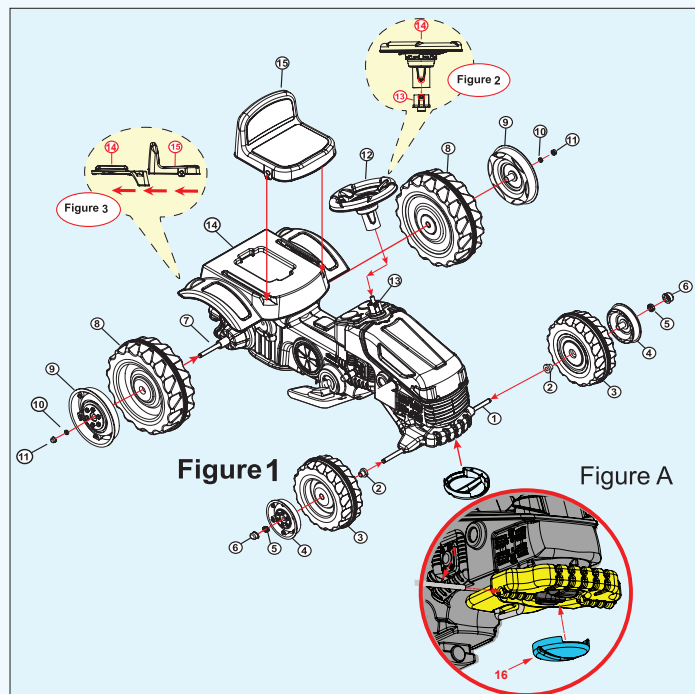
NOTICE: The product is shipped together with 2 front wheel rims and 2 small center points attached to front wheels, and with 2 rear wheel rims and 2 big center points attached to rear wheels. Please check while assembling the product whether these pieces dropped into the bag during transportation, and if so, please place them to their slots.

MODE OF ASSEMBLY

Warning! The assembly of the product should be done by an adult.

- 1) Before applying step 1 of the installation make sure that the axle cap is on axle no 16 and continue with the installation. (Figure A)
- 2) Assembly of the front tyres: Respectively attach the disc (no.2), the front tyres (It is delivered as attached to the tyre) (no.3), front tyre rim (no.4) as in (Figure 1) to the front tyre shaft and place the capsule of 8 (no.5) into the hole (no.6) in the shaft and attach the capsule of 8 by pushing. (Figure 1)
- 3) Assembly of the back tyre: Respectively attach the back tyre (no.8) and back tyre rim (no.9) to the back tyre shaft (no.7) as in Figure 1. and place the capsule of 12 (no.10) into the hole (no.11) in the shaft and attach the capsule of 12 by pushing. (Figure 1)
- 4) Assembly of the Wheel: Place the holes under the Wheel (no.12) on the grips which are on Wheel wedge (no.13) on the body, by pushing until they are locked. (Figure 2)
- 5) Assembly of the seat: Push the grips which are on the both side of the seat (no.15) inward. Place it by pushing backward from the front part of the seat connection hole on the mud-guard (no.14). (Figure 3)

Attention! Make sure that the assembly parts are in their appropriate places before using the product after finishing assembly.



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 |  FRONT WHEEL SPINDLE
1 Piece | 9 |  BACK TYRE RIM - 2 pieces |
| 2 |  HEAD - 2 pieces | 10 |  INNER CAPSULE OF 12 UNIT - 2 pieces |
| 3 |  FRONT WHEEL - 2 pieces | 11 |  CAPSULE OF 12 UNIT - 2 pieces |
| 4 |  FRONT TYRE RIM - 2 pieces | 12 |  STEERING WHEEL - 1 piece |
| 5 |  INNER CAPSULE OF 8 UNIT
2 pieces | 13 |  STEERING WHEEL WEDGE - 1 piece |
| 6 |  CAPSULE OF 8 UNIT
2 piece | 14 |  REAR MUDGUARD - 1 |
| 7 |  REAR WHEEL SPINDLE
1 piece | 15 |  SEAT - 1 piece |
| 8 |  REAR WHEEL - 2 pieces | 16 |  TRAILER PIN - 1 Piece |

BATTERY

The battery on the vehicle has the property of maintenance free and sealed. Interconnection for vehicle's battery (charging device)

1- Before the first use; the battery is charged for a period of 10 hours. The charging period is 10 hours for each use.

2-It is necessary for you to charge and discharge your battery in at least 15 days of periods even if you do not use your toy. Never leave your battery empty and it is necessary to charge your battery before it is emptied. When the battery is left at very high and low temperatures for a long time, the capacity of battery gradually decreases. Because of this; the operation period of your toy can be decreased to a great extent even if the battery is fully charged. The battery capacity of your toy will diminish an amount at each charging/discharging. Your battery has been designed and manufactured to be charged and discharged within six months after you have purchased your toy. After this six month of period if there is an important amount of performance decrease in your battery; we recommend you to replace your battery.

3-Do not drop and knock it to the ground severely.

4-Charge your battery in the period mentioned, the charges that you will make shorter or longer periods will shorten the utilization life of your battery.

5-The battery is out of guarantee coverage against the failures arising out of usage failure or leaving for a long period uncharged and over charging defects and not complying with the utilization instructions.

6-The battery heads are connected to the locked sockets. In case of breakage for any reason it is recommended to have it manufactures in compliance to the original because it will cause danger.

7-Do not use another battery with different voltage and amperage instead of the original .

8-In case the vehicle does not operate first check the fuse located at the top part of the battery box (Detailed schematic is present on the battery).If the fuse is blown replace it with the spare fuse. While replacing the fuse; make sure that the start Open/close key is in closed position.

9-Attention! Never hold and carry the battery from the cable.

10-For ensuring a long life of your battery please obey these warnings.

11-Old or damaged battery should be disposed of according to local environmental recommendations. Dispose properly at a recycling facility.

12-The supply terminals are not to be short-circuited.

Please only buy the original batteries.

PROTECTION AND MAINTENANCE

•Your toy has been designed and manufactured with very big care. Its use needs care too. If you obey the below mentioned warnings you may use your toy for a longer period with delight.

•Protect your toy from wetness, humidity, rain, dust, mud etc type of external effects. This type of external effects cause corrosion in electronic circuits of your toy and causes its failure.

•Do not keep your toy in hot environments. As the high temperatures will shorten the life of your toy, they also cause the deformation of plastic accessories.

•Do not keep your toy in cold environments. As the cold temperatures will shorten the life of your toy when the cold environment is reheated (when it returns to its normal temperature) the humidity forming inside your toy may cause the failure of the electronic circuits of your toy.

•For cleaning your toy; do not use irritating chemical materials, cleaning materials or hard detergents. Only clean with dry cloth.

•All of the above-mentioned information is valid for the toy, battery, charge apparatus and all accessory items. In case any one of these parts does not function take it to the authorized service.

HOW TO USE

1- Before you get your child on the vehicle, the seat is adjusted according to child's age and size, by pressing the nails next to the seat. After child sits on the vehicle's seat, the key is mounted to the ignition socket which is located at the front by pressing until the light is on. The motion which was designed as a gearshift and which is located in the middle, provides forwards and backwards movement.

2- For the first movement of the vehicle, it is advised that you keep the handle which was designed as a gearshift in front. Your vehicle is ready for movement. In order your vehicle to move, the vehicle moves by pressing on the movement pedal which is located at the right side of the foot-setting place. The steering wheel should be in straight position.

3- For break, you should pull your foot from the gas pedal. The vehicle stops thanks to electronic braking system.

4- It is required for a child not to use the vehicle by tampering with the gear levers sharply while the vehicle is moving and by continuing pressing the accelerator when the vehicle crushes into an obstacle. Using the vehicle in this way might cause the battery to run out quickly, drain the battery life and damage the vehicle's cables and motor. There is an integrated thermal fuse (heat-sensitive) on the battery in order to protect the battery from overheating in consequence of cable overstraining while driving. This fuse switches the circuit off because of the overheating of the cables and equipment. You might realize that this fuse blew off when the vehicle does not start no matter what. Wait for some time (5-20 seconds, this duration might change depending on the air temperature). At the end of this duration, the fuse automatically switches on the circuit and the vehicle starts.

5- Instructions for removing vehicle's battery is given on page 28.



Air Horn



Contact



Charger



Forward / Back



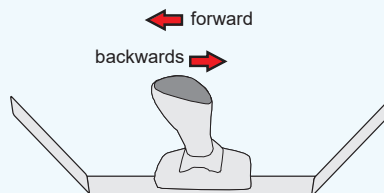
Adjustable Seat



Accelerator



Gearbox



WHAT TO DO IN CASE OF OCCURENCE OF A BREAKDOWN

FAULIRE	CAUSE	SOLUTION
THE VEHICLE DOES NO MOVE FORWARD OR BACKWARD.	1-) THE SOCKET UNDER FORWARD BACKWARD GEAR IS DISLOCATED	1-) SOCKET IS FIXED INTO ITS SLOT
THE VEHICLE SOMETIMES DOES NOT OPERATE.	1-) THE CONTACTS OF GAS PEDAL ARE BROKEN. 2-) GAS PEDAL COVER IS WORN OUT	1-) GAS PEDAL BUTTON WILL BE REPLACED 2-) GAS PEDAL COVER WILL BE REPLACED
THE VEHICLE DOES NOT OPERATE	1-) CONTACT IS BROKEN 2-) THERMAL FUSE CUTS THE CIRCUIT.	1-) CONTACT WILL BE REPLACED 2-) READ THE MANUAL.
THE WHEELS DO NOT ROTATE	1-) ENGINE CABLES ARE DISLOCATED FROM THE SOCKET. 2-) SOCKETS ARE DISLOCATED FROM FORWARD BACKWARD LEVER. 3-)MOTOR IS BROKEN DUE TO OVERSTRAINING.	1-) SOCKET WILL BE FIXED 2-) SOCKET WILL BE FIXED 3-) ENGINE WILL BE REPLACED
THE BATTERY IS NOT CHARGED	1-) CHARGING DEVICE IS BROKEN (LIGHTS OFF). 2-) BATTERY CHARGE TIME IS KEPT SHORT. 3-) CHARGE SOCKET IS BROKEN 4-) CHARGING APPARATUS IS FAULTY.	1-) CHARGING DEVICE WILL BE REPLACED 2-) BATTERY SHOULD BE CHARGED FOR 10 HOURS 3-) CHARGE SOCKET WILL BE REPLACED 4-) CHARGING APPARATUS MUST BE REPLACED.
THE BATTERY WHEELS DISLOCATES	1) THE CAPSULE AND INSIDE THE CAPSULE IS CORRODED	1) CAPSULE AND INSIDE THE CAPSULE WILL CHANGE.
THE VEHICLE STOPS OFTEN AND STARTS AGAIN	1-) THERMAL FUSE CUTS THE CIRCUIT.	1-) ERROR IN USING THE PRODUCT. DO NOT LET YOUR CHILD SHIFT GEARS AND PUSH THE VEHICLE. READ HOW TO USE PART.

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Изделие предназначено для игры как внутри помещения так и снаружи.
- Запрещается использование изделия на проезжей части. Следует использовать средства индивидуальной защиты (шлем, наколенник и т.д.).
- Изделие требует умелого использования. В противном случае, может произойти опрокидывание, столкновение с другими лицами и прочие неприятности.
- Изделие должно использоваться под присмотром взрослых.
- Изделие разработано для использования одним ребенком. Этим изделием не могут играть одновременно несколько детей.
- Использование изделий с целью получения коммерческой выгоды (в ресторанах, кафе, в начальной школе и т.д.) либо с целью сдачи в аренду не попадает под гарантию Pilsan.
- Настоятельно не рекомендуем пользоваться игрушкой на проезжей части или в опасных для ребенка местах типа лестницы, крутых подъемов или края водоема.
- Так как использованные и поломанные пластмассовые детали игрушки, металлические части и другие подобные детали могут нанести вред здоровью человека, не выбрасывайте их в мусор, а собирайте отдельно. Они могут быть переработаны.
- Машинка обязательно должна использоваться в присутствии взрослого человека (мамы, папы, няни и т.д.).
- Взрослый должен научить ребенка, что во время игры с машинкой категорически запрещается становиться на ноги, во время движения машинки запрещается поворачиваться резкими движениями налево и направо, не убирая ноги с педали газа запрещается резко дергать ручку коробки передач вперед и назад, а также необходимо объяснить, что во время езды на машинке нужно все время держаться руками за руль. Объяснять нужно до тех пор, пока ребенок не поймет и не выучит это.
- Необходимо научить ребенка, что при езде задним ходом, для избежания аварии, ребенок должен смотреть назад.
- Изделие не пригодно для использования на песке, в грязи, на мокрой поверхности, на льду, на грубой поверхности, на рампе и на других неровных поверхностях.
- Перед каждым использованием машинки, взрослый человек должен проверить места соединения колес, место соединения руля, места соединения кривошипно-шатунного механизма, кнопки коробки передач и амортизаторов, а также проверить коробку передач в машинке и все другие кнопки. Если данный контроль не будет проводиться, это может повлечь за собой поломку машинки и травмирование ребенка.
- Внимательно следите за тем, чтобы разъемы на концах кабелей машинки, аккумулятора и зарядного устройства были подключены правильным образом, а не наоборот.
- Не вмешивайтесь в работу и не вносите изменения в кабельные гнезда проводки машинки и другие подобные детали.
- Для очищения игрушки используйте чистую влажную тряпку, а затем вытрите насухо. Ни в коем случае не используйте сильнодействующие химические средства.
- Не оставляйте изделие вблизи мощных источников тепла! Храните вдали от огня.
- Не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей, дождя и снега. Это может привести к выгоранию изделия, а также к его поломке.
- Не позволяйте ребенку отдирает наклейки и этикетки от игрушки и глотать их.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Хранить вдали от детей пластиковое покрытие, чтобы предотвратить удушье
- Сырье и краски, использованные при создании изделия безопасны для здоровья детей.
- При перемещении машинки, не держите ее за руль, передний капот, за крышку багажника, передний щиток и другие детали. При транспортировке машинки не ложите ее набок и не ставьте в вертикальном положении.
- Категорически запрещено использование машинки при возникновении серьезных поломок (поломки деталей, поломки в электропроводке или ее деталях, при возникновении деформации деталей и т.д.). Для технического обслуживания и ремонта, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или на центральный завод.
- В случае использования изделия в соответствии с указанными в инструкции по эксплуатации условиями, срок сервисного обслуживания на запасные части и услуги сервисного обслуживания составляет 10 лет.
- В ПРОЦЕССЕ ПОДЗАРЯДКИ И/ИЛИ ХРАНЕНИЯ, БАТАРЕИ И ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА НЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ НАКРЫТЫ ИЛИ ОСТАВЛЕНЫ БЕЗ ДОСТУПА ВОЗДУХА (ПОД ОДЕЯЛОМ, ПЛЕДОМ, В ПАКЕТЕ И Т.Д.).
- Фирма PILSAN оставляет за собой право вносить изменения и улучшения в изделие в любое время и без предварительного уведомления. Цвет изделия может отличаться от цвета на иллюстрации. Аксессуары не включены в комплектацию изделия. Пожалуйста, используйте только оригинальные запасные части фирмы «PILSAN».
- В МЕСТЕ, ГДЕ НАХОДИТСЯ АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, И/ИЛИ В ПРОЦЕССЕ ЗАРЯДКИ, НЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ОГНЕОПАСНЫХ ПРЕДМЕТОВ, НАКРЫТЫХ ИЛИ СТОЯЩИХ НА ОДЕЯЛЕ, ПОКРЫВАЛЕ, ПАКЕТЕ И ПР. НЕЛЬЗЯ ВЫПОЛНЯТЬ ЗАРЯДКУ В СРЕДЕ БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ.
- Изделие нельзя использовать в местах, представляющих риск: наклонная поверхность, край бассейна, неровный и разного уровня пол, тротуар, ступеньки и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ: Цвет изделия может отличаться от указанного на картинке. Данная услуга не распространяется на аксессуары. Пожалуйста, используйте оригинальные запасные части PILSAN.

Внимание

Фирма ПИЛСАН оставляет за собой право совершать любые изменения и улучшения продукта в любое время и без предупреждения.

ФУНКЦИИ

Это разработанный для детей в возрасте 3+ лет месяцев и старше педальный трактор на аккумуляторе,

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель и Код	: Active Tractor 05-116
Тип Аккумулятора	: 6 V.
Двигатель	: 1 x 6 В постоянного тока оборотов в минуту (на холостом ходу) Транспортное средство движется при помощи двигателя коробки передач на одном заднем колесе. Остальные колеса крутятся в холостую.
Максимальная нагрузка	: 50 кг
Возрастная категория	: 3+ лет
Скорость	: 3,5 км/ч
Клаксон	: Компрессорный Сигнал
Зарядное устройство	: Input 220 – 240 В переменного тока 50-60 Hz Output 6 В постоянного тока 1000 mA.
Время использования	: 40 минут при нагрузке 35 кг (Время использования может варьироваться в зависимости от поверхности пола, нагрузки испособа использования)
Тормоз	: Когда ребенок убирает ножку с педали газа электромобиль останавливается автоматически
Коробка передач	: Передача переднего хода / Передача заднего хода
Тепловой предохранитель	: Защищает цепь от чрезмерного перегрева и тока.

Примечание: Изделие поставляется таким образом, что используемые в изделии 2 передних колесных диска и 2 маленькие сердцевинки уже смонтированы к передним колесам, а 2 задних колесных диска и 2 большие сердцевинки уже смонтированы к задним колесам. Есть вероятность того, что во время транспортировки установленные детали могли отпасть с установленных мест, поэтому, во время монтажа обязательно убедитесь что эти детали находятся на месте, а если нет, то установите их на свои места.

СПОСОБ МОНТАЖА

Внимание! Сборку изделия должен осуществлять только взрослый человек.

1) Во время этапов сборки, до выполнения 1-го этапа, прикрепите крышку оси к оси №16, как показано на рисунке и завершите процесс сборки Форма а

2) Монтаж передних колес: По очереди наденьте на переднюю ось колес (№1) сердцевину (№2), переднее колесо (Поставляется прикрепленным к колесу). (№3) и обод переднего колеса (№4) (так, как это показано на рисунке 1).

После этого, установите внутреннюю часть 8мм капсюля (№5) в гнездо, которое имеется на оси и, немного надавив, наденьте 8мм капсюль (№6). То же действие сделайте и с другой стороны. (Рисунок 1)

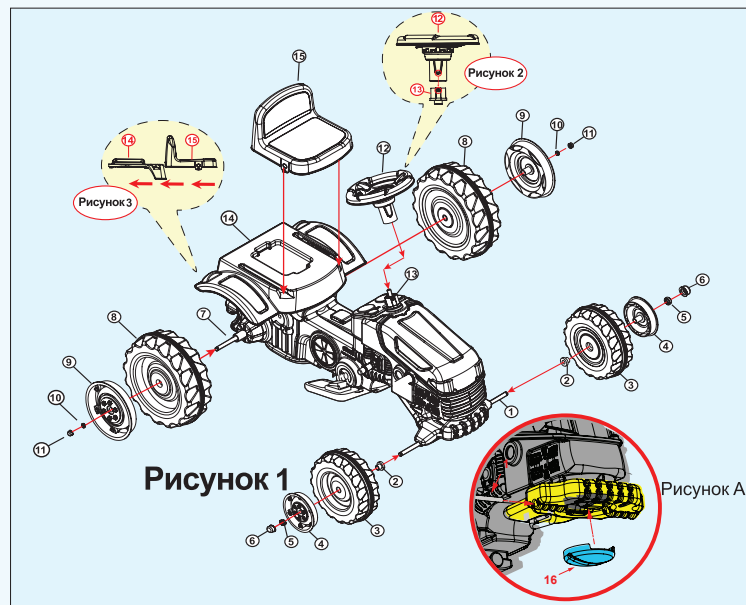
3) Монтаж задних колес: По очереди наденьте на ось задних колес (№7) заднее колесо (№8) и обод заднего колеса (№9) (так, как это показано на рисунке 1).

После этого, установите внутреннюю часть 12мм капсюля (№10) в гнездо, которое имеется на оси и, немного надавив, наденьте 12мм капсюль (№11). То же действие сделайте и с другой стороны. (Рисунок 1)

4) Монтаж руля: Надавите на руль до тех пор, пока в отверстиях, находящихся на нижней части руля (№12), не будут защелкнуты собачки, которые имеются на находящемся на корпусе изделия рулевом клине (№13). (Рисунок 2)

5) Монтаж сиденья: Надавите на собачки, которые имеются на обеих сторонах сиденья (№15), таким образом, чтобы они опустились внутрь. После этого, установите собачки сиденья в соединительные гнезда, которые имеются на крыле (№14), и немного надавив на сиденье, подтолкните его в направлении спереди назад и установите на место.

Внимание! Перед тем, как использовать изделие после его сборки, внимательно осмотрите изделие и убедитесь, что все подсоединенные части правильно установлены и зафиксированы на своих местах.



- | | |
|---|--|
| 1  ОСЬ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА
1 шт. | 9  ОБОД ЗАДНЕГО КОЛЕСА – 2 шт |
| 2  СЕРДЕЧНИК - 2 шт | 10  ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ КАПСЮЛЫ
ДИАМЕТРОМ 12 ММ – 2 шт. |
| 3  ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО - 2 шт. | 11  КАПСУЛА ДИАМЕТРОМ 12 ММ – 1 шт |
| 4  ОБОД ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА
– 2 шт | 12  РУЛЬ – 1 шт. |
| 5  ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ
КАПСЮЛЫ ДИАМЕТРОМ 8 ММ
– 2 шт. | 13  ОПОРНАЯ ЧАСТЬ РУЛЯ – 1 шт. |
| 6  КАПСУЛА ДИАМЕТРОМ 8 ММ
– 2 шт. | 14  ЗАДНЕЕ КРЫЛО - 1 шт |
| 7  ОСЬ ЗАДНЕГО КОЛЕСА – 1 шт. | 15  СИДЕНЬЕ - 1 шт. |
| 8  ЗАДНЕЕ КОЛЕСО – 2 шт. | 16  ШТИФТ ПРИЦЕПА - 1 шт. |

АККУМУЛЯТОР

Имеющийся в машинке аккумулятор имеет герметическую особенность и не требует технического обслуживания. Промежуточное соединение аккумуляторной батареи машинки (зарядное устройство).

- 1- Перед первым использованием, аккумулятор необходимо зарядить в течение 10 часов. Каждая зарядка аккумулятора длится 10 часов.
 - 2- Даже если вы не будете пользоваться машинкой на протяжении длительного времени, необходимо минимум раз в 15 дней заряжать и разряжать аккумулятор. Никим образом нельзя оставлять аккумулятор полностью разряженным и категорически запрещается заряжать не полностью разряженный аккумулятор. При длительном хранении в очень жаркую или очень холодную погоду, мощность аккумулятора понемногу начнет снижаться. В результате этого, срок работы игрушки, даже если аккумулятор будет полностью заряжен, заметно уменьшится. Мощность аккумулятора игрушки будет сижаться с каждой зарядкой и разрядкой аккумулятора. Аккумулятор разработан и изготовлен таким образом, чтобы после покупки игрушки, в течение 6 месяцев аккумулятор был разряжен и заряжен. Если по истечении 6-ти месячного срока в работе аккумулятора появится заметное снижение, мы рекомендуем вам купить новый аккумулятор.
 - 3- Не роняйте аккумулятор и не бросайте его с силой на пол.
 - 4- Заряжайте аккумулятор в течение указанного времени. Кратковременные или слишком длительные зарядки аккумулятора значительно снизят время пользования.
 - 5- Поломки, возникшие из-за ошибки пользователя, появившиеся в результате оставления аккумулятора без зарядки на длительный срок или длительной зарядки аккумулятора, а также несоблюдения указанных выше нюансов, находятся вне гарантии производителя.
 - 6- Головки клемм аккумулятора соединены с кабелями с помощью закрытых головок. По причине того, что в случае их отрыва по какой либо причине, это может привести к возникновению опасной ситуации, рекомендуется заменить сломанные детали на соответствующие оригинальным.
 - 7- Вместо оригинального, не используйте аккумулятор с другим вольтажом и амперами.
 - 8- В случае, если машинка не будет работать, в первую очередь, проверьте не поотсоединялись ли головки в верхней части аккумулятора. Обратите особое внимание на то, что при установке и снятии головок аккумулятора, ключ зажигания ВКЛ / ВЫКЛ должен находится в положении «выключено».
 - 9- Внимание! Категорически запрещается держать аккумулятор за кабель и переносить его таким способом.
 - 10-Для того, чтобы аккумулятор прослужил длительный срок службы, пожалуйста, обратите внимание на указанные инструкции.
 - 11- По причине того, что вышедший из строя аккумулятор может нанести вред окружающей среде и здоровью человека, не выбрасывайте его в мусор. Он может быть переработан.
 - 12-Обратите особое внимание на то, чтобы клеммы полюсов не вызвали короткое замыкание.
- Пожалуйста, покупайте только оригинальный аккумулятор.

ЗАЩИТА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Машинка была разработана и изготовлена с большой осторожностью. Ее использование также требует осторожности и внимания. Если вы будете следовать указанным ниже инструкциям, ваша игрушка прослужит гораздо дольше.
- Оберегайте игрушку от таких внешних факторов, как влажность, дождь, пыль, грязь и т.д. Такие внешние факторы приводят к коррозии электронных схем машинки и станут причиной поломки.
- Не храните игрушку в горячей среде. Горячая среда снижает срок службы аккумулятора и является причиной изменения форм пластиковых компонентов.
- Не храните игрушку в холодном помещении. Сильно холодная среда снижает срок службы аккумулятора и когда среда опять нагреется (при появлении обычной температуры), то появившаяся во внутренних частях машинки влажность повлечет за собой поломку электронных схем машинки.
- Для чистки машинки не используйте раздражающие химические вещества, чистящие растворы или сильные моющие средства. Просто протрите машинку сухой тряпкой.

Вся указанная выше информация имеет отношение к машинке, аккумулятору, зарядному устройству и всем аксессуарам. В случае, если одна из этих деталей не будет функционировать, отнесите машинку в ближайший

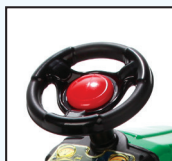
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1- Перед тем, как посадить ребенка на трактор, нажмите на находящиеся сбоку сиденья ушки и отрегулируйте сиденье в соответствии с возрастом и ростом ребенка. После того, как ребенок сядет на трактор, вставьте ключ в находящееся в передней части трактора гнездо зажигания и надавите на него до тех пор, пока не загорится лампочка. Находящаяся посередине ручка в виде рычага коробки передач обеспечивает движение трактора вперед и назад.

2 - При первом движении трактора рычаг коробки передач должен находиться в положении вперед. Трактор готов к движению. Обратите внимание на то, чтобы перед тем, как трактор начнет ехать, руль находился в положении прямо. Нажав ногой на имеющуюся в правой стороне внизу педаль газа трактор тронется с места.

3 - Для того, чтобы остановить движущийся трактор, достаточно чтобы ребенок убрал ножку с педали газа. Трактор автоматически затормозит благодаря электронной тормозной системе.

4 - Трактор запрещается использовать следующим образом: во время движения трактора запрещено делать внезапные движения рычагом переключения передач вперед-назад и запрещено во время врезания в какое-либо препятствие жать ногой на педаль газа. Использование игрушки таким образом повлечет за собой быстрое опустошение аккумулятора, снизит срок пользования изделием и может повредить кабели и двигатель трактора. Для того, чтобы предотвратить перегревание кабелей во время использования изделия, в нем имеется подключенный к зажиганию тепловой (термочувствительный) предохранитель. При сильном нагреве кабелей и проводки этот предохранитель разрывает цепь. То что предохранитель сработал, вы поймете из того, что трактор остановится и никак не будет работать. Необходимо подождать определенное время (данное время изменяется от 5 до 20 секунд, в зависимости от погодных условий). По истечении этого времени предохранитель автоматически возвратит изделие в рабочее состояние и трактор автоматически начнет работать.



Компрессорный
Сигнал



Зажигание



Зарядное
устройство



Вперед / назад



Настраиваемое
сиденье



Педаль газа



коробка передач



ЧТО НЕОБХОДИМО ДЕЛАТЬ ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ПОЛОМКИ В ИЗДЕЛИИ С АККУМУЛЯТОРОМ

ПОЛОМКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ЭЛЕКТРОМОБИЛЬ НЕ ЕДЕТ ВПЕРЕД И НАЗАД	1-) ОТСОЕДИНИЛСЯ КОННЕКТОР, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ ПОД КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ ПЕРЕДНЕГО-ЗАДНЕГО ХОДА	1-) ПОДСОЕДИНИТЬ КОННЕКТОР
ЭЛЕКТРОМОБИЛЬ ИНОГДА НЕ РАБОТАЕТ	1-) НЕИСПРАВНЫ СОЕДИНЕНИЯ ПЕДАЛИ ГАЗА. 2-) ИЗНОСИЛАСЬ КРЫШКА ПЕДАЛИ ГАЗА.	1-) ЗАМЕНИТЬ ПЕДАЛЬ ГАЗА 2-) ЗАМЕНИТЬ КРЫШКУ ПЕДАЛИ ГАЗА
ЭЛЕКТРОМОБИЛЬ ВООБЩЕ НЕ РАБОТАЕТ	1-) АКТИВИРОВАЛСЯ ТЕРМАЛЬНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 2-) СЛОМАЛСЯ МЕХАНИЗМ ЗАЖИГАНИЯ	1-) ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 2-) ЗАМЕНИТЬ МЕХАНИЗМ ЗАЖИГАНИЯ
НЕ ВРАЩАЮТСЯ КОЛЕСА	1-) КАБЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ ОТСОЕДИНИЛИСЬ ОТ КОННЕКТОРА 2-) ОТСОЕДИНИЛИСЬ КОННЕКТОРЫ, ИМЕЮЩИЕСЯ ПОД КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ ПЕРЕДНЕГО-ЗАДНЕГО ХОДА 3-) ОТ СИЛЬНОЙ ПЕРЕНАГРУЗКИ СЛОМАЛИСЬ ДВИГАТЕЛИ -4) ПОВРЕЖДЕНО ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.	1-) ВСТАВИТЬ КАБЕЛЯ В КОННЕКТОРЫ 2-) ВСТАВИТЬ КОННЕКТОРЫ 3-) ЗАМЕНИТЬ ДВИГАТЕЛИ -4) ЗАМЕНИТЬ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.
КОЛЕСА ЭЛЕКТРОМОБИЛЯ СХОДЯТ С МЕСТА	1-) ИЗНОСИЛОСЬ ГНЕЗДО И ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ ГНЕЗДА КОЛЕСА 2-) ОТСОЕДИНИЛОСЬ МЕТАЛЛИЧЕСКОЕ КОЛЬЦО	1-) ЗАМЕНИТЬ ГНЕЗДО И ВНУТРЕНнюю ЧАСТЬ ГНЕЗДА 2-) ПОДСОЕДИНИТЬ МЕТАЛЛИЧЕСКОЕ КОЛЬЦО.
ЭЛЕКТРОМОБИЛЬ НЕ РАБОТАЕТ НА НОРМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ. В РЕЖИМЕ ТУРБО НЕ ВРАЩАЕТСЯ ОДНО КОЛЕСО.	1-) НЕИСПРАВЕН НЕВРАЩАЮЩИЙСЯ И НЕРАБОТАЮЩИЙ ДВИГАТЕЛЬ. 2-) ОТСОЕДИНИЛСЯ КАБЕЛЬ НЕВРАЩАЮЩЕГОСЯ И НЕРАБОТАЮЩЕГО ДВИГАТЕЛЯ.	1-) ЗАМЕНИТЬ ДВИГАТЕЛЬ. 2-) ВСТАВИТЬ КАБЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ.
ЭЛЕКТРОМОБИЛЬ ОЧЕНЬ ЧАСТО ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ И НАЧИНАЕТ РАБОТАТЬ СНОВА	1-) АКТИВИРОВАЛСЯ ТЕРМАЛЬНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	1-) ДОПУЩЕНА ОШИБКА В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИГРУШКИ. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ РЕБЕНКУ ПОСТОЯННО МЕНЯТЬ СКОРОСТИ И ПЕРЕГРУЖАТЬ ЭЛЕКТРОМОБИЛЬ. ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИГРУШКИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ПОЛОМКИ, ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕРВИС, ПРОВЕРЬТЕ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ПОЛОМКИ.

- يجب استخدام المنتج بإشراف شخص بالغ
- تم تصميم المنتج للإستخدام داخل وخارج المنزل.
- لا تستخدم في أماكن المرور. لا بد من استخدام المعدات الواقية. (كالخوذة وواقي الركب وما شابه ذلك)
- يجب عدم تغطية المكان الذي يحفظ فيه البطارية وأجهزة الشحن و/أو تغطية البطارية وأجهزة الشحن أثناء عملية الشحن و/أو عدم الإحتفاظ بها في الأماكن عديمة التهوية. (بطانية، لحاف، كيس، او ما شابهها)
- لإستخدام المنتج بغرض تأجير سيارات أو في المطاعم، المقاهي والحضانة وغيرها من الأماكن المشابهة. هذه الطريقة من الإستخدام تكون خارج نطاق ضمان بلسان.
- يتطلب إستخدام هذا المنتج مهاره وتعلّم . خلاف لذلك ، فقد تحدث حوادث الإنقلاب والتصادم بأطراف ثالثه.
- تم تصميم اللعبة لتسمح لطفل واحد باللعب. يُرجى عدم السماح لأكثر من طفل باللعب في نفس الوقت.
- يُرجى عدم اللعب بالألعاب في المناطق التي تُشكّل أخطار كالطرق العامه وجوانب البرك وأحواض السباحه.
- يُرجى عدم رمي أجزاء المنتج المكسوره، قطع البلاستيك المعطلة والأجزاء المعدنية وغيرها في النفايات. حيث يمكن أن تسبب الضرر على البيئة وصحة الإنسان. يُرجى جمعها منفصله . حيث يمكن إعادة تدويرها واستردادها.
- الحد الأعظمي لسرعة هذا المنتج غير مناسبة للأطفال تحت عمر 3 سنوات
- يجب تعليم الطفل طريقة إستخدام المنتج من قبل الكبار ، كما يجب تعليمه عدم الوقوف على رجليه أثناء القيادة ، التمسك بعجلة القيادة ، عدم القيام بالتفافات لحظيه والدوران و التحرك المفاجئ والسريع إلى اليمين واليسار عند الحركة ، كما يجب تعليمه أيضاً عدم تحريك مقبض السرعات بطريقه لحظيه دون سحب قدمه عن دواسة البنزين . كما يجب أن يستمر التعليم حتى تعلّم الطفل بالكامل .
- يجب تعليم الطفل من قبل الكبار ضرورة النظر إلى الوراء عند الرجوع بالسياره إلى الخلف من أجل تجنب وقوع الحوادث.
- المنتج السياره غير مناسب وغير صالح للإستخدام على الأراضي والأسطح الرملية ، الرطبه، الجليديه والوعرة وغيرها.
- قبل كل استعمال يجب التحقق من قبل شخص بالغ أو من قبل الكبار من وصلات العجلات والإطارات ، توصيلات عجلة القيادة ، ناقل الحركة ومثبتات الصدمات الأماميه .
- كما يجب أن يتم التحقق من الوصلات والأززار الموجوده على عجلة القيادة. في حالة عدم القيام بهذه التحقيقات قد تتعرض السياره إلى الأضرار كما يمكن أن يتعرض الطفل إلى الأضرار أيضاً .
- يجب التأكد من تركيب بطارية السياره وكابل الشاحن من النهايات الموجوده في الأطراف بالتركيب الكامل وعدم تركيبه بطريقه معاكسه.
- يجب عدم القيام بأي تعديل في وصلات الشاحن والكابل الخاص به أو تعديل مواضع أجزائه أو التعديل والتغيير فيها .
- لتنظيف المنتج الرجاء استخدام قطعة قماش نظيفه مبللة وتجفيفه بقطعة قماش أخرى جافه. يمنع منع باتا استخدام مواد كيميائية أو ما شابه ذلك.
- يجب حماية المنتج من جميع الموارد الحرارية المرتفعه.
- يجب محافظته بعيدا عن النار
- يُرجى عدم تعريض المنتج للعوامل الخارجية مثل الشمس، الثلج، المطر، حيث تسمح هذه العوامل بتغيير لون المنتج وأعطاله.
- يُرجى عدم السماح للأطفال بتأناّب ابتلاع المصقات والبطاقات الموجوده على المنتج.
- تحفظ مستلزمات التغليف البلاستيكية والمصقات بعيدا عن متناول الأطفال لحمايتهم من خطر الاختناق.
- يُرجى التأكد من أن المواد المستخدمه في المنتجات والطلاء والبوهيات صالحه لصحة الأطفال. عند تحريك المنتج أو نقله يُرجى مراعاة عدم حمله من عجلة القيادة، غطاء محرك السياره الأمامي والغطاء الخلفي وغيرها من الأجزاء الأخرى. كما يجب عدم وضع المنتج بطريقه جانبيه أو عموديه عند نقله.
- يجب عدم إستخدام المنتج في حالة الأضرار الكبيرة التي قد تحدث في المنتج (الكسور، الأعطال الالكترونيه وتشوه القطع والأجزاء وغيرها) . للصيانة والإصلاح الرجاء الاتصال بأقرب مركز خدمة أو الإتصال بالمصنع الرئيسي.
- في حالة الإستخدام وفق التعليمات والشروط المحددة في دليل المستخدم، فإن إستعمال قطع الغيار والخدمه تتواصل إلى 10 أعوام .
- تحفظ شركة بلسان PÍLSAN حقها في اجراء تعديلات او تغييرات في المنتج في أي وقت. ربما تختلف ألوان المنتجات عن الصور. لا يشمل المنتج على الاكسسوارات. يرجى استخدام قطع الغيار الاصلية التي تصنعها شركة بلسان PÍLSAN.
- يجب عدم إستعمال المنتج في الأماكن التي تسبب الخطورة مثل الاماكن المائلة وجوانب احواض السباحة والمطبات التي تكون فيها فروق بين الارضية والمستوى وعلى السلام وما شابهها.
- **ملاحظة !**
- الأكسسوارات غير تابعة للمنتج. في حال إصابة المنتج بأي خلل يجب استخدام قطع غيار "بيلسان" الأصلية فقط.الملحقات والأكسسوارات ليست تابعة للمنتج . الرجاء استخدام قطع الغيار الأصلية المقدمه من بيلسان.
- **تنبيه !**
- قد تختلف ألوان المنتج عن الألوان الموضحة في الشكل

المميزات العملية

هذا المنتج مناسب للأطفال الذين تتجاوز أعمارهم +3 سنوات ويستخدم بطريقة الجلوس عليه ويتم تحريكه بطريقة البطارية التي تعمل بالطاقة الكهربائية.

المواصفات التقنية

النموذج والرمز

ACTIVE TRAKTOR 05-116:

نوع البطارية

6V.:

المحرك

1 × 6 VDC (أثناء التوقف عن الحركة) فقط واحدة من العجلات الخلفية لديها علبة التروس عجلات أخرى لم يكن لديك.

الحد الأعظمي لنقل الوزن

: 50 كغ

عمر الاستخدام

: +3 سنوات

السرعة

: 3.5 كيلومتر / ساعة

الزمو

: زمو هوائي

جهاز الشحن

: داخل 220 - 240 في أ سي 50-60 Hz

خارج 6 VDC 1000 mA

فترة الاستخدام

: 40 دقيقة بحموله 35 كيلوجرام (تتغير الفتره وفق الأرضيه ، الوزن المسلط على السياره).

المكابح

: تعمل المكابح بشكل أوتوماتيكي عند رفه الطفل قدمه عن دواسه الوقود

نقل السرعة

: للأمام والخلف

الفصل الحراري

: حماية الدارة عند ارتفاع الحرارة

ملاحظة: يتم شحن المنتج بعد تركيب غطاء العجلتين الأماميتين والصغريتين وغطاء العجلتين الخلفيتين وغطاء العجلتين الخلفيتين الكبيرتين. الرجاء فحص الأجزاء المركبة قبل الاستخدام لتلافي حالات سقوط الأجزاء المركبة خلال مرحلة الشحن.

طريقة المونتاج

تحذير! لا بد من القيام بعملية المونتاج من قبل شخص بالغ.

(1) في مراحل التركيب وقبل القيام بتطبيق المرحلة 1 قوموا بتثبيت وإغلاق غطاء المحور في المحور رقم 1 وكما مبين في الشكل.

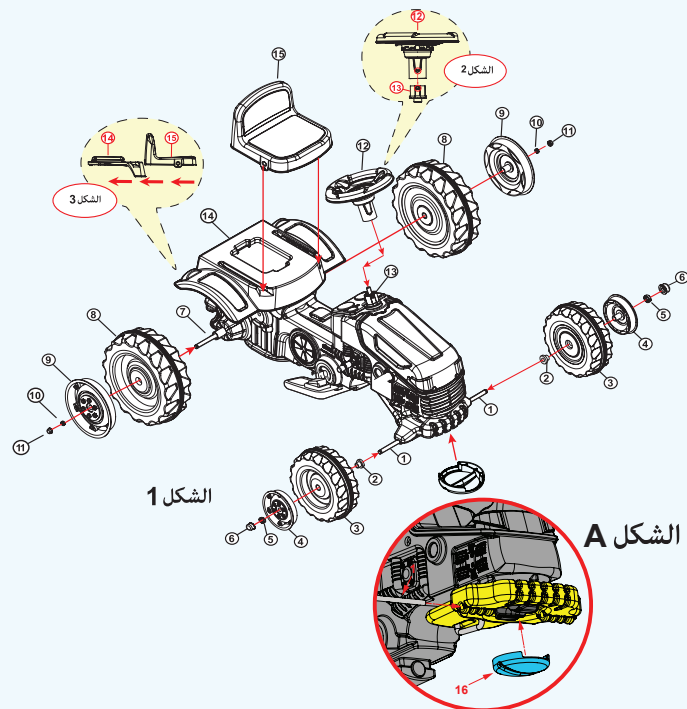
(2) مونتاج العجلات الأمامية: الرجاء تثبيت (كما هو موضح في الشكل 1) الصدر (رقم 2) والعجلة الأمامية (رقم 3) وغطاء العجلة الأمامية (رقم 4) بالتسلسل على عمود العجلة الأمامية (رقم 1) ومن ثم وضع القسم الداخلي من الكبسولة عيار 8 (رقم 5) في مكانه على العمود مع الضغط على الكبسولة عيار 8 (رقم 6) في مكانها للتثبيت. الرجاء إعادة العملية بذات التسلسل من أجل الطرف الآخر. (الشكل 1).

(3) مونتاج العجلة الخلفية: الرجاء تثبيت (كما هو موضح في الشكل 1) العجلة الخلفية (رقم 8) وغطاء العجلة الخلفية (رقم 4) بالتسلسل على عمود العجلة الخلفية (رقم 7) ومن ثم وضع القسم الداخلي من الكبسولة عيار 12 (رقم 10) في مكانه على العمود مع الضغط على الكبسولة عيار 12 (رقم 11) في مكانها للتثبيت. الرجاء إعادة العملية بذات التسلسل من أجل الطرف الآخر. (الشكل 1).

(4) مونتاج المقود: يتم مونتاج المقعد (رقم 12) من خلال الضغط عليه لحين تثبيت الثقوب الموجودة في المقود في مكانها (رقم 13). (الشكل 2).

(5) مونتاج المقعد: يتم مونتاج المقعد (رقم 15) من خلال الضغط عليه مع التأكد من تثبيته على الجانبين. الرجاء سحب مكان الوصل الموجود على الصدام (رقم 14) نحو الخلف لتثبيت المقعد (الشكل 3).

تحذير! بعد الانتهاء من عملية المونتاج وقبل البدء باستخدام المنتج لابد من التأكد من تثبيت أجزاء المونتاج وقلعها.



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | محور العجل الأمامي- 1 عدد | 9 | غطاء العجلة الخلفية- 2 عدد |
| 2 | الهيكل- 2 عدد | 10 | القسم الداخلي من الكبسولة عيار 12- 1 عدد |
| 3 | العجل الأمامي- 2 عدد | 11 | الكبسولة عيار 12- 2 عدد |
| 4 | غطاء العجلة الأمامية- 2 عدد | 12 | المقود- 1 عدد |
| 5 | القسم الداخلي من الكبسولة عيار 8- 2 عدد | 13 | مثبت المقود- 1 عدد |
| 6 | الكبسولة عيار 28- 2 عدد | 14 | الصدام الخلفي- 1 عدد |
| 7 | محور العجل الخلفي- 1 عدد | 15 | المقعد- 1 عدد |
| 8 | العجل الخلفي- 2 عدد | 16 | المحور غطاء 1 عدد |

البطارية

بطارية السيارة الموجوده تتميز بخصائص أنها لا تحتاج إلى الصيانة والمقاومة. الوصلات الفرعية لبطارية السيارة (ملحقات الشحن)

- 1 - قبل الاستخدام لأول مرة يتم شحن البطارية لمدة 10 ساعات. زمن الشحن هو 10 ساعات مع كل إستخدام.
 - 2 - حتى في حالة عدم إستخدام اللعبة يجب شحن وتفريغ البطارية كل فترة 15 يوم. لاتترك البطارية فارغة تماماً دون شحن بأي حال من الأحوال. كما يجب تركيب البطارية في الشحن دون تفريغها بالكامل . تنخفض قدرة البطارية تدريجياً عند تركها لفترات طويلة في درجات حرارة عالية جداً أو منخفضة جداً. وكنتيجة لذلك ينخفض عمر لعبتك وفترة العمل الى حد كبير حتى لو كانت البطارية مشحونة بالكامل. سعة بطارية تنخفض تدريجياً عند كل شحن / تفريغ. تم تصميم وإنتاج المنتج بإمكانية شحن وتفريغ البطارية في غضون ستة أشهر بعد شراء لعبتك. بعد هذه الفترة في ستة أشهر يُوصى بشراء بطارية جديدة وإستبدال الحالية في حالة وجود تراجع في أداء بطارية سيارتك.
 - 3 - يُرجى عدم إسقاط البطارية وتعريضها للصدمات الشديدة.
 - 4 - قم بشحن البطارية في غضون الوقت المحدد، الشحن لفترات طويلة أو قصيره قد يقصر من عمر البطارية.
 - 5 - تعتبر كل الاعطال الناجمة في البطارية بسبب خطأ المستخدم ، أو ترك البطارية للشحن لفترة طويلة والإفراط في الشحن خارج نطاق ضمان المنتج المقدم من بيلسان.
 - 6 - أقطاب البطارية موصله بالأسلاك المؤمنة في الصندوق. ولذلك فإنه في حال وجود أي أعطال أو قطع في الأسلاك يُرجى تغييرها بالأصلية لتجنب المخاطر.
 - 7 - لا تستخدم بطارية أخرى بقيم فولت و أمبير مختلفة.
 - 8 - في حالة عدم عمل السيارة قم أولاً بالتحقق ما إذا كانت أسلاك البطارية في الصندوق في الجزء العلوي قد خرجت من موضعها. عند التشغيل تأكد من إيقاف مفتاح الإضاءة الفتح / القفل عند وضع التشغيل.
 - 9 - تحذير! لاتحمل البطارية أو تمسكها من الأسلاك .
 - 10 - يرجى مراعاة هذه التحذيرات لضمان طول العمر للبطارية .
 - 11- يُرجى عدم رمي البطارية التالفه أو التي إنتهى عمرها بسبب أنها تضر بصحة البيئه والإنسان . يُرجى تجميعها منفصله حيث يمكن إعادة تدويرها و إنتاجها مرةً أخرى .
 - 12- أطراف الأقطاب لا تؤدي إلى أي نع من القصور في الدائرة الكهربائية.
- يرجى التأكد من شراء البطارية الأصلية فقط.

الحماية والصيانة

- تم تصميم اللعبة وتصنيعها بعناية كبيرة. إستعمالها يتطلب الرعاية أيضاً . ، يمكنكم التمتع باللعب بالمنتج لفترة أطول من الزمن في حالة الإلتزام بالتوصيات الواردة أدناه.
 - يُرجى حماية المنتج من المياه، الرطوبة، المطر، الغبار والطين وغيرها. كما يُرجى حماية اللعبة من العوامل الخارجية مثل أشعة الشمس والتي إلى التآكل وفشل الدوائر الإلكترونية الموجوده في اللعبة.
 - لا تخزن لعبتك في المناطق الحارة. درجات الحرارة العالية قد تقصر من عمر البطارية وقد تؤدي إلى تغيرات في أشكال أجزاء المنتج البلاستيكية.
 - لا تخزن لعبتك في المناطق الباردة. درجات الحرارة المنخفضة قد تقصر من عمر البطارية كما أن عودة المنتج إلى البيئة الباردة (عودة إلى درجة حرارة الوسط الطبيعيه)، قد تشكل الرطوبة في الأجزاء الداخلية من اللعبة، و خلل في المكونات الإلكترونية.
 - لتنظيف لعبتك يُرجى عدم إستخدام الكيماويات المركزة أو محاليل التنظيف أو المنظفات القوية. يُرجى التنظيف بقطعة قماش جافة فقط.
- جميع المعلومات المذكورة أعلاه يتم تطبيقها بنفس الطريقه للعبة، البطارية، الشاحن وجميع الملحقات. في حالة عدم عمل أي من هذه المكونات يُرجى جلب اللعبة إلى أقرب مركز صيانة معتمد.

طريقة الاستخدام

- 1- قبل بدء استخدام الطفل للمنتج الرجاء معايرة المقعد بحيث يتناسب مع حجم و جسم الطفل وذلك من خلال الضغط على محابس المقعد الموجودة على طرفي المقعد. بعد جلوس الطفل على مقعد السيارة يتم وضع المفتاح في مكانه في الطرف الأمامي والضغط عليه لغاية إضاءة الضوء. يستخدم ناقل السرعة الموجود في الوسط لتحريك السيارة نحو الأمام والخلف.
- 2- عند بدء حركة السيارة يفضل أن يكون ناقل السرعة متجهًا نحو الأمام. أصبحت السيارة بذلك جاهزة للاستخدام. لبدء السيارة الحركة الرجاء مراعاة وضعية المقود بحيث يكون مستويًا والضغط على دواسة الحركة الموجودة على اليمين.
- 3- لإيقاف السيارة عند الحركة يتوجب على الطفل رفع قدمه عن دواسة الوقود. تتوقف السيارة بفضل المكابح الإلكترونية. وتعتبر هذه العملية وقائية لحماية الطفل في حال استمر بالضغط على الدواسة.
- 4- في حال حركة السيارة يتوجب على الطفل عدم تغيير ناقل السرعة نحو الخلف والأمام وعدم الضغط على دواسة الوقود عند اصطدامه بعائق. في حال قيامه بذلك تفقد البطارية بعض طاقتها ويقتصر عمرها ويصيب ذلك المحرك والكوابل بأضرار. يوجد في السيارة فاصل حراري (حساس تجاه الحرارة) لحمايتها من ارتفاع الحرارة عند استخدامها والذي يؤثر سلبًا على السيارة. يقوم الفاصل الحراري بفصل السيارة عن العمل ليحميها من ارتفاع الحرارة العالي. عند قيام الفاصل بفصل السيارة عن العمل تتوقف السيارة بشكل تام. يتم الانتظار لفترة قصيرة (20-5 ثانية) وتختلف هذه الفترة حسب ارتفاع درجة حرارة الجو). وفي نهاية هذه الفترة تعود السيارة للعمل مرة أخرى بشكل أوتوماتيكي.



زمو ر هوائى



مفتاح التشغيل



جهاز الشحن



توربو- عا دى
للأمام- للخلف



مقعد قابل للمعايرة



دواسة الوقو



علبة السرعة



النقاط الواجب القيام بها في حال حصول أي خلل في المنتجات التي تعمل بالبطارية

العلل	السبب	الحل
السيارة لا تتحرك نحو الأمام أو الخلف	(1- المقبس الموجود أسفل مسننات السرعة التي تحرك السيارة للأمام والخلف خرج من مكانه	(1- يجب إعادة المقبس إلى مكانه
السيارة لا تعمل أحيانا	(1- هناك خلل في وصلات دواصة الوقود (2- بلاستيك دواصة الوقود متآكل	(1- يجب تغيير زر دواصة الوقود (2- يجب تغيير بلاستيك دواصة الوقود
السيارة لا تعمل نهائيا	(1- الفاصل الحراري فصل الدارة عن العمل (2- الفاصل عاطل عن العمل	(1- الرجاء قراءة كتيب الاستخدام (2- يجب تغيير الفاصل
العجلات لا تدور	(1- كوابل المحرك خارجة عن المقبس (2- المقابس الموجودة أسفل مسنن السرعة خارجة عن مكانها (3- هناك خلل في المحرك نتيجة الاستخدام السيء	(1- يجب وصل المقبس (2- يجب وصل المقبس (3- يجب تغيير المحرك
البطارية لا تشحن	(1- هناك خلل في جهاز الشحن (الأضواء لا تعمل) (2- فترة الشحن قصيرة وغير كافية (3- هناك خلل في مقبس الشحن (4- مقبس إدخال الشحن معطل.	(1- يجب تغيير جهاز الشحن (2- يجب أن تكون فترة شحن البطارية 12 ساعة (3- يجب تغيير المقبس (4- يجب أن يتم استبدال مقبس إدخال الشحن
العجلات تخرج من مكانها	(1- الكبسولة ومحتويات الكبسولة متآكلة (2- الحلقة المعدنية خارجة من مكانها	(1- يجب تغيير الكبسولة ومحتوياتها (2- يجب استخدام حلقة معدنية جديدة
السيارة تتوقف باستمرار	(1- الفاصل الحراري قيد العمل	(1- هناك خلل في استخدام المنتج. الرجاء مراعاة عدم قيام الطفل بتغيير ناقل السرعة قبل توقف السيارة واستخدام السيارة بشكل جيد. الرجاء قراءة تعليمات الاستخدام

يرجى ملاحظة ما يلي: في حالة حدوث أعطال ، يرجى التأكد من الأسباب الموجودة أعلاه قبل الإتصال بمركز الخدمة .

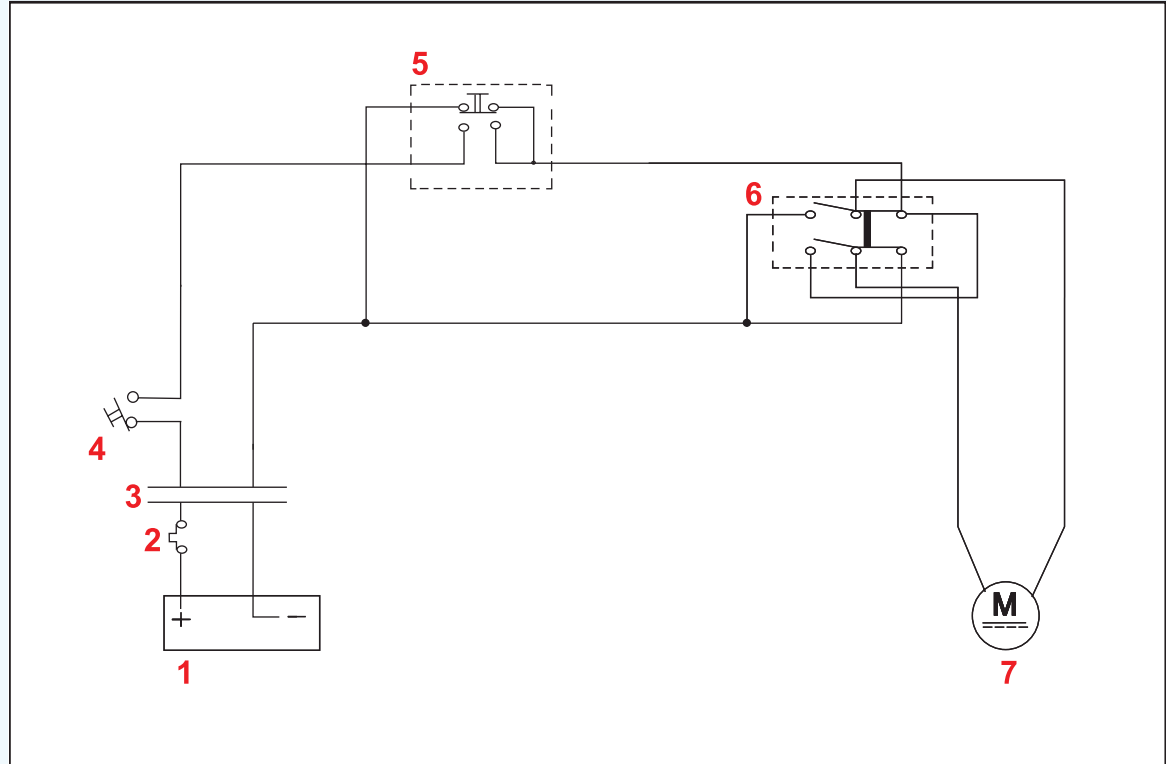
ELEKTRİK DEVRESİ/ **ELECTRIC CIRCUIT**/ Электрическая Схема/ الدائرة الكهربائية

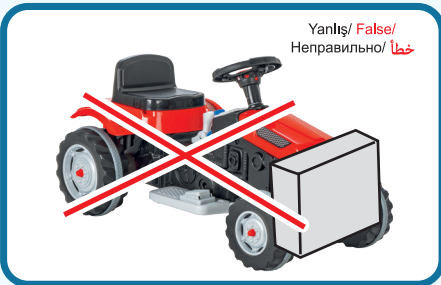
- 1- AKÜ
- 2- TERMİK SİGORTA
- 3- SOKET
- 4- KONTAK
- 5- GAZ PEDALI
- 6- VİTES
- 7- MOTOR

- 1- BATTERY
- 2- THERMIC FUSE
- 3- SOCKET
- 4- CONTACT
- 5- GAS PEDAL
- 6- GEAR
- 7- ENGINE

- 1- АККУМУЛЯТОР
- 2- ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
- 3- КОННЕКТОР
- 4- ЗАЖИГАНИЕ
- 5- ПЕДАЛЬ ГАЗА
- 6- РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ
- 7- ДВИГАТЕЛЬ

- 1- البطارية
- 2- الفاصل الحراري
- 3- المقبس
- 4- القاطع
- 5- دواسة الوقود
- 6- مقبض علبة التروس
- 7- المحرك

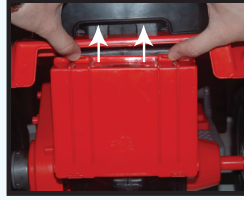




AKÜNÜN ÇIKARTILMASI/ DISCONNECT THE BATTERY/ ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА/ إخراج البطارية



- Traktörün arka tarafındaki römork pimini çıkarınız
- Remove the trailer pin which is located at the backside of the tractor.
- Отсоедините имеющийся сзади трактора фиксирующий штифт прицепа.
- الرجاء نزع محبس المقطورة الموجودة في الخلف.



- Akü kutusunun üst tarafındaki kilit tırnaklarını yukarı doğru çekerek akü kutusunu açınız
- Remove the battery case by pulling upwards the lock nails which are above the battery case.
- Потяните вверх имеющиеся в верхней части коробки аккумулятора фиксаторы и откройте коробку аккумулятора.
- الرجاء فتح صندوق البطارية من خلال رفع محابس القفل الموجودة في القسم العلوي من الصندوق.



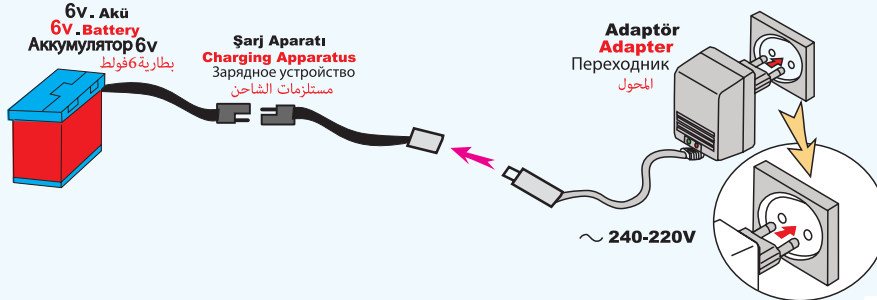
- Akü bağlantı soketlerini soket bağlarından tutarak birbirinden ayırınız
- Disconnect the battery connection sockets by holding the socket head.
- Взявшись за головки коннекторов, отсоедините от аккумулятора коннекторы кабелей аккумулятора.
- الرجاء فصل مقابس الوصل عن بعضها البعض من خلال الإمساك بربؤوس المقابس.



- Aküyü yukarı doğru çekerek yuvasından çıkarınız.
- Remove the battery from its slot by pulling it upwards.
- Потяните вверх коробку аккумулятора и достаньте ее из установленного места.
- الرجاء إخراج البطارية من مكانها من خلال رفعها نحو الأعلى.

ŞARJ BAĞLANTISI/ CHARGER CONNECTION/ МЕСТО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА/ موصل الشاحن

- Akü şarj dolum süresi her kullanımda 10 saattir.
- Battery recharge time is 10 hours charging.
- После каждого использования игрушки, каждая зарядка аккумулятора должна производиться на протяжении 10 часов.
- الشحن المخصص للبطارية هو 10 ساعات.



UYARILAR/ WARNINGS/ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ/ تحذيرات

- Şarj işlemi mutlaka bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Akünüz dolduğunda, adaptörü prize takılı bırakmayınız.
- Aküyü şarj ederken ürünün kontak anahtarını kapalı pozisyonunda olması gerekmektedir.
- Şarj işlemi sırasında çocuklarınızın akyüye ve şarj cihazına ulaşmalarına engel olunuz.
- Her kullanım öncesi yetişkin biri tarafından akü ve şarj cihazının bakımı yapılmalıdır. Kırık, deforme, kablolarda kopukluk, prize arıza vb. olmadığı kontrol edilmelidir. (Arızalı şarj cihazı veya akü kullanılmamalıdır.)
- Charging the battery has to be done by an adult
- Disconnect the plug with electric when the battery is fully charged.
- While charging the battery it is necessary that the ignition key of the product be in closed position.
- While charging please do not let the children reach out to battery and charger
- Battery and charger should be checked first by an Adult to see if there is any damaged, deformed parts or cables on the battery and charger.
- Зарядку обязательно должен производить взрослый человек.
- Когда аккумулятор будет полностью заряжен, не оставляйте вилку адаптера в розетке.
- Обратите внимание на то, что во время зарядки аккумулятора ключ зажигания должен находится в положении «Выключено».
- После процесса зарядки аккумулятора не позволяйте детям играть с аккумулятором и зарядным устройством.
- Перед каждым использованием машины взрослый человек должен провести осмотр и уход за аккумулятором и зарядным устройством. Необходимо проверить нет ли поломок, деформаций, разьединения кабелей, поломок в вилках и т.п. (Зарещается использование неисправного зарядного устройства и аккумулятора).
- وينبغي أن يتم عملية الشحن من قبل شخص بالغ أو من قبل الكبار.
- يجب عدم ترك مقبس الشاحن في الكهرباء بعد الانتهاء من عملية الشحن وشحن البطارية بالكامل.
- يرجى التأكد من إقفال مفتاح تشغيل المنتج في حالة شحنها وتوصيلها بالكهرباء أو مصدر الطاقة .
- يرجى منع الأطفال من الإقارب من المنتج أو النגיע أثناء عملية شحن البطارية.
- قبل كل استعمال يرجى التأكد من كل الأجزاء والتوصيلات الموجودة في المنتج من قبل شخص بالغ أو من قبل الكبار . حيث يتم التأكد من البطارية ، شاحن البطارية ، الكسور ، التصدعات ، التشوهات في الأجزاء الموجودة في المنتج وقطع الأسلاك وغيرها من الأجزاء الأخرى. (يرجى عدم إستخدام شاحن أو بطارية ذات عيب أو غلط معلوم.)







Toy Professional

PLASTİK VE OYUNCAK SAN. A.Ş. İMALATÇI FIRMA/MANUFACTURER

الشركة المنتجة - производитель

Yeni Mahalle, Merkez Bucağı, D-100 Karayolu Cad. No:32
Büyükkarıştıran Belediyesi, Lüleburgaz Kırklareli
Tel/Phone: 0850 850 0 767(POS) Faks/Fax: +90 212 689 12 73
E-mail: pilsan@pilsan.com.tr - satis@pilsan.com.tr

MARMARA BÖLGE SATIŞ MÜDÜRLÜĞÜ

(Marmara Regional Sales Office)

İstoc Toptancılar Çarşısı 26. Ada No: 63-65 İkitelli/ İSTANBUL
Tel/Phone: 0212 659 08 82-83 , Faks/Fax: 0212 659 28 66
E-mail: pilsanistoc@pilsan.com.tr

İÇ ANADOLU BÖLGE SATIŞ MÜDÜRLÜĞÜ

(Central Anatolia Regional Sales Office)

Doğankaya Mh. 2038 Cad. No: 4/1-B Selpa San. Sitesi.
Kahramankazan / ANKARA E-mail: ankara@pilsan.com.tr
Tel/Phone: 0312 395 13 09 Faks/Fax: 0312 395 41 08

BURSA SATIŞ MÜDÜRLÜĞÜ

(Bursa Sales Office)

Panayır Mah. 7.Okul cad. No:40/1C Osmangazi/BURSA
Tel/Phone: 0224 413 88 13 - 0224 413 88 20
Faks/Fax: 0224 413 88 21

EĞE BÖLGE MÜDÜRLÜĞÜ

(Ege Sales Office)

Sintaç Depoları Görece Cumhuriyet Mh. Süleyman Demirel Blv.
No: 44/9 Menderes / İZMİR
Tel/Phone: 0232 281 58 12 - 282 58 13 , Faks/Fax: 0232 281 58 14
E-mail: ankara@pilsan.com.tr

Türkiye Geneli Yedek Parça ve Servis Hizmetleri için;
(For Spare Parts and Service all over around Turkey)



Yeni Mahalle Merkez Bucağı D-100 Karayolu caddesi

No: 32 Büyükkarıştıran Beldesi

Lüleburgaz / KIRKLARELİ

Telefon: 0850 850 07 67

Faks: +90 212 689 12 73

E-mail: destek@pilsan.com.tr

MÜŞTERİ TEKNİK SERVİS / CUSTOMER TECHNICAL SERVICE/ Техническое обслуживание для клиентов/ خدمات العملاء التقنية

- TR** •Pilsan herhangi bir arıza sonrası tamir ve yedek parçalar için, orijinal yedek parça satışı ve ürün bilgi için satış sonrası müşteri teknik servisi imkanı sunar. Kaybolan veya hasar gören parçalar için yalnızca PİLSAN yedek parçalarını kullanınız.
- EN** •Pilsan provides technical customer service after sales for repair after any failure and spare parts, sales of original spare parts and information about the product. For lost or damaged parts, only use the spare parts of PİLSAN.
- RU** • Для любых запасных частей, которые могут понадобиться после какой-либо неисправности, Pilsan предлагает к услугам своим клиентов послепродажный сервис, который продает оригинальные запасные части и предоставляет услуги предоставления информации. Для замены потерявшихся и поврежденных частей используйте только запасные части PİLSAN.

•لمزيد من المعلومات حول قطع الغيار الأصلية والعروض الفنية المنتج يُرجى الاتصال بخدمة العملاء بعد البيع بشركة بلسان المتحدة. في حالة ضياع أو تلف أي من المنتجات جى إستخدام قطع الغيار الأصلية من شركة بلسان المتحدة فقط



www.twitter.com/pilsanoyuncak



www.facebook.com/pilsanoyuncak